

# 2019



 **MERE HAMBORG**  
OPLEVE OG SPAR!

 **VOYEZ PLUS DE**  
HAMBOURG ET ÉPARGNEZ!

 **MEER HAMBURG**  
ONTDEKKEN EN SPAREN!

 **APROVECHAR MÁS**  
¡AHORRANDO EN HAMBURGO!

frá | à partir de **€ 10,50\***  
vanaf | a partir de



## VOYEZ PLUS DE HAMBOURG ET ECONOMISEZ!



### MOBILITÉ

#### Trajets illimités:

- En bus, en train et en ferries (HVV)
- Transfert de / à l'aéroport
- Valable toute la journée



### RÉDUCTIONS

#### Jusqu'à 50 % de réduction pour plus de 150 offres touristiques:

- Visites guidées du port, du Lac de l'Alster et de la ville
- Monuments et musées
- Comédies musicales et pièces de théâtre\*
- Restaurants\*\* et souvenirs

\* Tickets restants des représentations régulières à la caisse du jour

\*\* 20% de réduction sur les plats en présentant le ticket **avant** la commande



### EXEMPLES D'ÉPARGNE

#### L'épargne par personne:

Visite guidée du port	5,00 €
Visite guidée de la ville	2,50 €
Restaurant	20%

### SUGGESTION

#### Ticket de groupe:

Rentable déjà à partir  
de 2 personnes!



### POINTS DE VENTE

- Offices du tourisme
- Distributeurs automatiques de tickets
- Un grand nombre d'hôtels
- En ligne: [hamburg-tourism.de/cards](http://hamburg-tourism.de/cards)



© mediaserver.hamburg.de/ Jörg Modrow



## APROVECHAR MÁS ¡AHORRANDO EN HAMBURGO!



### MOVILIDAD

#### Viaje gratis:

- En autobús, metro y barcos públicos (HVV)
- Tren al aeropuerto incluido
- Válido todo el día



### DESCUENTOS

#### Hasta un 50 % de descuento en más de 150 ofertas turísticas:

- Viaje por el puerto, el río Alster y por la ciudad
- Monumentos y museos
- Musicales y teatros\*
- Restaurantes\*\* y tiendas de recuerdos

\* Entradas sobrantes en taquilla para eventos regulares

\*\* 20% de descuento en los platos mostrando la tarjeta **antes** de pedir



### EJEMPLO DE AHORRO

#### El ahorro por persona:

Visita guiada al puerto	5,00 €
Visita guiada por la ciudad	2,50 €
Restaurantes	20 %

### SUGERENCIA

#### Tarjeta para grupos:

¡Es válida a partir de  
2 personas!



### PUNTOS DE VENTA

- Puntos de información turística
- Máquinas expendedoras de billetes
- Diversos hoteles
- En línea: [hamburg-tourism.de/cards](http://hamburg-tourism.de/cards)



# MERE HAMBORG

## OPLEV OG SPAR!



### MOBILITET

#### Fri transport:

- Med bus, tog og havnebåde (HVV)
- Lufttur inkluderet
- Gælder hele dagen



### RABATTER

#### Op til 50 % rabat på over 150 turisttilbud:

- Havne-, Alster- og byrundfart
- Seværdigheder og museer
- Musicals og teater\*
- Restauranter\*\* og souvenirs

\* Resterende billetter til regulære forestillinger ved dagkassen

\*\* 20% rabat på mad ved fremvisning af kortet **inden** bestilling



### EKSEMPEL

#### Besparelse pr. person:

Havnerundfart	5,00 €
Byrundfart	2,50 €
Restauranter	20 %

### BEMÆRK

#### Gruppebillet:

Er tjent ind igen allerede ved 2 personer!



### SALGSSTEDER

- Turistinformationer
- Billetautomater
- På en del hoteller
- Online: [hamburg-tourism.de/cards](http://hamburg-tourism.de/cards)



## MEER HAMBURG ONTDEKKEN EN SPAREN!



### MOBILITEIT

#### Onbeperkt reizen:

- Met de bus, trein en veerboten (HVV)
- Reis naar vliegveld inbegrepen
- De hele dag geldig



### KORTINGEN

#### Tot 50 % korting voor meer dan 150 toeristische aanbiedingen:

- Haven-, Alster- en stadsrondvaarten
- Bezienswaardigheden en musea
- Musicals en theater\*
- Restaurants\*\* en souvenirs

\* Restkaarten van reguliere voorstellingen bij de dagkassa

\*\* 20% korting op gerechten tegen overlegging van de kaart **voor** bestelling



### BESPARINGSVOORBEELD

### TIP

#### Besparing per persoon:

Havenrondvaart	5,00 €
Stadsrondvaarten	2,50 €
Restaurants	20 %

#### Groepskaart:

Vanaf meer dan twee personen!



### VERKOOPPUNTEN

- Toeristische informatie
- Kaartautomaat
- Bij veel hotels
- Online: [hamburg-tourism.de/cards](http://hamburg-tourism.de/cards)



© mediaserver.hamburg.de/Joerg Modrow

%

## PRISER | TARIFS | PRIJZEN | PRECIO

**Priser | Tarifs | Prijzen | Precios**  
ab 01.01.2019<sup>4</sup>

**Enkelt | Individuel**  
**Individueel | Individual<sup>1</sup>**

**Grupper | Groupes**  
**Groepen | Grupos<sup>2</sup>**

**Hamburg CARD** (fare rings Hamburg AB: herunder lufthavn, y compris l'aéroport, inclusief luchthaven, tarifas zona AB, incluyendo el aeropuerto)<sup>3</sup>

1 Journées   Dag   Días	€ 10,50	€ 18,50
2 Journées   Dag   Días	€ 19,90	€ 32,90
3 Journées   Dag   Días	€ 25,90	€ 44,90
4 Journées   Dag   Días	€ 34,50	€ 59,50
5 Journées   Dag   Días	€ 41,90	€ 74,50

**Hamburg CARD plus Region** (fare rings ABCDE: samlede areal, superficie totale, totale oppervlakte, área total)<sup>3</sup>

1 Journées   Dag   Días	€ 21,50	€ 35,50
3 Journées   Dag   Días	€ 59,50	€ 89,50



<sup>1</sup>Enkelbillet: Til 1 person og 3 børn (6–14 år). <sup>2</sup>Gruppebillet: Op til fem personer i alle aldre. <sup>3</sup>Gyldig de anførte gyldighedsdage frem til indstilling af driften den sidste gyldighedsdag til et vilkårlig antal ture i HVV på 2. Klasse inkl. Schnell-Bus. Driften indstilles kl. 06 den efterfølgende dag. Børn under 6 år kører gratis i HVV. Dato 01/2019: Alle priser og rabatter gælder for voksne. Vær opmærksom på, at der er delvis rabat på familie- og gruppebilletter. Ingen mulighed for dobbelt rabat. Rabatten trækkes direkte på stedet af udbyderen. Tip: Schnell-Bus og havnebåde uden tillæg er inklusive!  
<sup>4</sup>Med forbehold for prisændringer.



<sup>1</sup>Individueel ticket: Voor één persoon en drie kinderen (6–14 jaar). <sup>2</sup>Groepskaart: Voor maximaal vijf personen ongeacht de leeftijd. <sup>3</sup>Geldig op de geregistreerde geldigheidsdagen tot het einde van de dienstregeling van de laatste geldigheidsdag voor een willekeurig aantal ritten met HVV in de 2e klas incl. Snelbus (Schnell-Bus). Het einde van de dienstregeling is om 6 uur de volgende dag. Kinderen onder zes jaar rijden gratis met HVV. Stand 01/2019: Alle opgegeven prijzen en kortingen hebben betrekking op volwassenen. Houdt u er rekening mee dat er deels korting wordt verleend op gezins- en groepskaarten. Dubbele kortingen zijn niet mogelijk. Kortingen worden ter plaatse direct door de aanbieder gegeven. Tip: Inclusief snelbus (SchnellBus) en havenveerboten zonder toerslagen! <sup>4</sup>Onder voorbehoud van prijswijzigingen.



<sup>1</sup>Ticket individuel: pour 1 personne et jusqu'à 3 enfants (6–14 ans). <sup>2</sup>Ticket de groupe: jusqu'à 5 personnes, quel que soit leur âge. <sup>3</sup>Valable pour les jours de validité indiqués jusqu'à la fin du service du dernier jour de validité pour un nombre illimité de trajets sur le réseau HVV en 2ème classe, y compris bus rapide (SchnellBus). La fin du service a lieu à 6 h le jour suivant. Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans sur le réseau HVV. État 01/2019: Tous les tarifs et toutes les réductions indiqués sont appliqués pour les adultes. Veuillez noter qu'il existe parfois des réductions pour les tickets de famille ou de groupe. Les réductions ne sont pas cumulables. Les réductions sont appliquées directement sur place par le prestataire. Astuce: bus rapide (SchnellBus) et ferries toute la journée sans supplément!  
<sup>4</sup>Sous réserve de modifications de prix.



<sup>1</sup>Tarjeta individual: para 1 persona y 3 niños (6–14 años). <sup>2</sup>Tarjeta de grupo: para un máximo de 5 personas de cualquier edad. <sup>3</sup>Válido desde el primer día de uso hasta las 06:00 horas del día siguiente del último día de uso en cualquier transporte de HVV en 2. clase, incluyendo el autobús rápido (SchnellBus). Los niños menores de 6 años viajan gratis. A partir de 01/2019: Todos los precios y los descuentos se aplican a personas adultas. Tenga en cuenta que existen descuentos en las tarjetas para familias y grupos. Los descuentos no son acumulables. El proveedor aplicará los descuentos directamente en el lugar. Sugerencia: ¡Puede utilizar el autobús rápido (SchnellBus) y el transporte del puerto durante todo el día sin cargos extras! <sup>4</sup>Sujeto a cambios de precio.